

## ARMAS DE LAS ARTES MARCIALES DE OKINAWA

Autor: Héctor E. Héctor E. Maroli Shihan

Okinawa Karate & Kobudo Dendoshakai

Técnico Deportivo en Karate UNLZ

Director Académico del Instituto Superior para Deportes de Combate

[marolihector@gmail.com](mailto:marolihector@gmail.com)

沖繩古武道

Las artes marciales Okinawenses han sido desarrolladas y refinadas en el curso de la turbulenta historia de Okinawa. Las primeras artes marciales aparecieron hace 700 años, en esos días, los señores de la guerra del norte, centro y sur de la isla peleaban unos con otros y ninguno estaba en posición de gobernar a Okinawa o representarla políticamente para hacer intercambio cultural con China y Japón por casi un siglo. Las características de las artes marciales Okinawenses han sido desarrolladas en esos días por los Satunishi y los Chikudun Peichin (oficiales de la corte).

En 1507 el rey Sho-Shin promulgo la prohibición de portación de armas y la concentración en el castillo de Shuri de todos los Ajis de Okinawa, y estableció a los *Chikusaji Peichin* (policías civiles) quienes realizaban arrestos, custodiaban a los prisioneros y aseguraban el cumplimiento de las sentencias, utilizando el *Rokushaku bo* (vara de 180 cm) y la *Jutte* (porra de hierro) para el control de los civiles.

El daimyo de Shimazu (actual Kagoshima) ordeno al líder de la segunda generación de la Jigen ryu Ken jutsu Shigekata Togo Bizen no kami instruir a los granjeros y campesinos de Satsuma en las técnicas marciales para el uso de utensilios de la vida diaria, se incorporo el Jo (bastón de 90 cm) contra la katana y el Rokushaku Bo contra la lanza, además de otros útiles y herramientas como armas. La idea era utilizar a los instruidos campesinos como primera línea defensiva en caso de invasión externa; este relato pertenece a la enciclopedia japonesa Nihon Budo Taikei en un párrafo de la pagina 51.

La invasión iniciada por Shimazu, daimio de Satsuma en febrero de 1609 logra conquistar el castillo de Shuri en mayo del mismo año y hacer rendir al rey Sho-Nei, tomarlo prisionero y llevarlo como rehén a Satsuma junto a su familia y sirvientes. Uno de ellos fue Yara Peichin

quien comenzó a trabajar en la embajada de Ryukyu como empleado bajo las ordenes del príncipe Kunigami Masanori 7ª generación del Ba clan de Okinawa, Yara regreso a Okinawa a la edad de 43 años y se estableció en la localidad de Chatan, sus descendientes fueron los encargados de la caballeriza real y fueron conocidos con el nombre de Chatan Yara; e iniciaron el desarrollo de las artes marciales de Okinawa transmitiendo las ancestrales katas: *Chatan Yara no Kun*, *Chatan Yara no Sai*, *Chatan Yara no Kusahnku* y *Yara gua no Tonfa*.

Durante los 270 años de ocupación militar del clan Shimazu, algunos peichin de Okinawa viajaron a Satsuma donde les fue enseñado el arte de Jigen ryu Ken jutsu (arte de la espada), quienes luego influyeron en el ámbito de las artes marciales okinawenses. El uso del **Rokushaku Bo** y su posterior enseñanza no dio su aparición hasta el regreso a Okinawa de los Chikudun Peichin Sakugawa Kanga (Sakugawa no Kun) y Tsuken Koura (Tsuken o Chikin Bo), también se destaca que Matsumura Sokon viajó a Satsuma y aprendió el arte de la Jigen ryu Ken jutsu donde recibió su **menkyo** (certificado de instructor) de Yashichiro Ijuin para enseñar el arte de la espada en Okinawa.

El Shuri te y el Kobu jutsu recibieron influencia de las artes marciales de los Bushi de Satsuma por la cercanía de sus cortes.

Bibliografía consultada:

KOBUDO Traditional old martial arts: Nakamoto Masahiro, publisher bunbukan 2008

BUBISHI La biblia del karate: Patrick McCarthy, editorial Tutor 2007

UNANTE The secrets of karate: Jhon Sell, Ed. W.M Hawley 2000

## Introducción a las armas.

**BO:** hay dos opiniones acerca del origen del BO (palo) o KON (vara), unos dicen que proviene de un arma, cuando la hoja de una lanza o alabarda fue cortada en pelea, otros que la hoja de metal instalada en la punta de una vara (Kon) fue eventualmente descartada permitiendo su portación. Las técnicas derivaron del uso de la lanza.



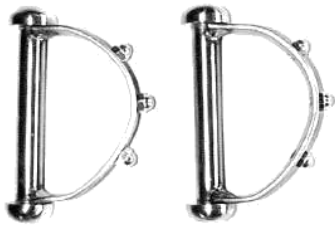
**SAI:** es un arma de metal en forma de cruz, comúnmente usada de a par; son fabricados de varias medidas con punta redonda o puntiaguda que originalmente fue usado como proyectil. En tiempos lejanos la policía de Ryukyu, se mejoro y perfecciono el arte del Sai a través de la experiencia de peleas con criminales. Varias katas de Sai fueron desarrolladas por famosos expertos siendo cada una de ellas mencionadas con el nombre del que la creo. En tiempos pasados oficiales de policía en las Ryukyu portaban Sai con la consigna de proteger dignatarios nacionales e internacionales o mantener a la multitud en orden.



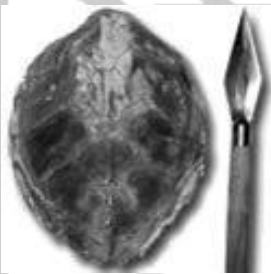
**NUNCHAKU:** fue hociquero para el ganado con el fin de que no comiese los sembrados, siendo dos palos de madera unidos en un extremo por una trenza tejida con la crin del caballo a modo de cuerda, y un ojal en la parte inferior para la sujeción. El arte del Nunchaku fue originalmente desarrollado para dominar atacantes pendencieros o tumultuosos, los palos pueden ser redondos, cuadrados o poliedros en dos secciones, con un largo de la cuerda que los une según conveniencia del que los usa. La única kata ancestral es la Maezato no Nunchaku, el resto son de ensamble o factura moderna.

**TUNHUA, TUIHUA o TONFA:** dicha herramienta no es encontrada en otras partes del Japón, siendo en su origen un ordinario utensilio del hogar, manipulado para tamizar granos. Es llamada de varias maneras, siendo **Tunhua** el correcto fonema en dialecto Uchinaguchi. Son un par de palos cortos con mangos, siendo demasiado difícil su uso requiriendo un entrenamiento especial.





**TEKKO:** originalmente fue la herradura de los caballos, lo cual fue sencilla y de fácil manejo usarla como arma (manopla) para luego esconderla entre las ropas. Es una arma que se convierte en extremadamente peligrosa con el uso de técnicas de uke y tsuki waza de karate.



**TINBE:** es un set de lanza corta (similar a un arpón de pesca) y escudo pequeño, el cual en algunos casos se construye con la caparazón de la tortuga marina; la única kata transmitida hasta la actualidad es la Kanegawa no Tinbe.



**KAMA:** (hoz para cosechar) son utensilios de labranza usados en la cosecha de la caña de azúcar se usan de a pares y están formados por un mango de madera y en su extremo una hoja metálica curva con filo, en otras partes del Japón se las une con una cuerda o cadena con la intención de arrojarlas al oponente, en Okinawa esta prohibido su portación como arma.



**KAI:** es un remo de madera, usado para patear arena de las playas con la intención de cegar al oponente, y golpear con sus bordes filosos.



**SURUCHIN:** (boleadoras) cuerda con piedras o cadena con pedazos de metal atados a los extremos.

Bibliografía consultada:

Okinawa Dento Kobudo, Nakamoto Masahiro, Ed. Bunbukan, 1989 Okinawa.

## KO BU DO INTERPRETACIÓN DE LOS KAN-JI

Autor: Héctor E. Maroli Shihan

Okinawa Karate & Kobudo Dendoshakai

Los kanjis o caracteres chinos eran en su origen ideografías que intentaban representar con un dibujo esquemático un objeto o idea determinada.

El nombre kanji esta compuesto por dos palabras: **KAN**, que es el nombre de una dinastía china que reinó del siglo II a.C, al siglo III de nuestra era, época en que se introdujo la escritura china en Japón y **JI** que significa letra. Albert Torres I Graell

La lengua escrita se diferencia de la hablada u oral , la escrita es una convención heredada que no puede modificarse fácilmente y la lengua hablada evoluciona mas rápido.

Los fonemas del idioma japonés mas usado en las artes marciales carecen de relación con su respectivo ideograma para instructores o alumnos occidentales, asignando una comprensión errónea del mismo, en consecuencia se genera confusión en la construcción de la idea y su real significado.

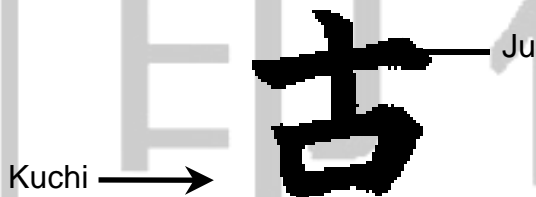
Para comprender se debe analizar la escritura (kanji) y su significado, debido a que el idioma japonés siendo poli-silábico en lo fonético, en lo escrito un mismo fonema recibe varios kanji que da una interpretación diferente entre cada uno de ellos.

La interpretación del kanji debe hacerse desde la disciplina en cuestión, en el caso de las artes marciales japonesas será a través del Budo (vía del guerrero).

**KO:** Furui; Antiguo, tiempos remotos

Kanji constituido por **Kuchi**: Boca, hablar y su radical **Ju**: diez


**Interpretación:** Diez bocas que hablan, hace referencia a la transmisión oral de diez generaciones.



**BU:** Mu; asuntos militares, poder, armas

Kanji constituido por *SHI* o

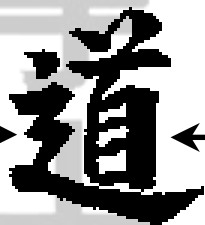
*to**meru*: detener y *Shikigamae*:  
ceremonia.

Shi →  ← Shikigamae

**Interpretación:** Detener la  
ceremonia o asuntos militares, fin  
de la hostilidad guerrera.

**DO:** Michi, Senda o camino

Kanji constituido por *Shinryu*:  
radical que simboliza movimiento  
y *Shu* o *Kubi*: cabeza.

Shinryu →  ← Shu

**Interpretación:** camino del ser  
interior que moviliza las ideas.

Bibliografía consultada:

KANJI La escritura japonesa, Albert Torres I Graell, Editorial Hiperión Madrid, reimpresión 1998.

DICCIONARIO JAPONÉS de los ideogramas en uso común, Dr. E. B Habán, Editorial Este-Oeste Buenos Aires-Tokyo 1985